

УДК 92

**ИЗ КОКАНДА В ТАМБОВ: ТОПОЛОГИЯ ЖИЗНИ.
К столетию профессора, доктора филологических наук
Лии Соломоновны Кауфман (17.04.1918–23.04.2016)**

Нина Петровна ДРОНОВА

ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина»
392000, Российская Федерация, г. Тамбов, ул. Интернациональная, 33
E-mail: dronovanina @yandex.ru

Аннотация. Посвящено памяти профессора, доктора филологических наук Лии Соломоновны Кауфман в связи с ее столетием. Выпускница легендарного Московского института философии, литературы и истории отдала около 60 лет жизни становлению высшего образования на Тамбовщине. За годы работы в Тамбовском государственном педагогическом институте/Тамбовском государственном университете им. Г.Р. Державина прошла путь от ассистента до профессора, внесла значительный вклад в подготовку научно-педагогических кадров, как заведующий кафедрой немецкого языка создала благоприятные условия для международного сотрудничества уже в 1960–1970-е гг., является основателем второго по России международного Тамбовского общества Гете.

Ключевые слова: 100-летие; Московский институт философии, литературы и истории; Тамбовский государственный педагогический институт/Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина; Тамбовское общество Гете



Не мы ли частицы наших учителей?
Не мы ли разобраны на частицы нашими
учениками?

А. Левинтов

В апреле 2018 года доктору филологических наук, профессору Тамбовского государственного университета им. Г.Р. Державина Лие Соломоновне Кауфман исполнилось бы 100 лет. Два года ей оставалось дожить до этой замечательной даты, но не удалось по болезни. В своих воспоминаниях она отме-

чала: «Та жизнь, которую я прожила, связана с нашей общей жизнью, жизнью всей страны и другой быть не могла. Каждый из нас выбирает свой путь, который ему важен и интересен» [1]. Ее ПУТЬ начинался в 1918 г. в далеком от Тамбова древнем городе Коканде на востоке Узбекистана, бывшей столице Кокандского ханства. Трагичность исторического времени проявилась в двойной дате рождения Лии Соломоновны: она родилась 17 апреля, а была зарегистрирована отцом в г. Оренбурге только лишь 15 августа 1918 г., после установления советской власти в Средней Азии. Дата регистрации стала одновременно датой рождения по паспорту.

Детство Лии Соломоновны, начавшееся в Коканде, где она в разные годы жила в том числе и у деда – врача-дантиста Исаака Пильмана, проходило в ряде городов после-революционной страны по месту жительства ее родителей, окончивших в 1922 г. Самарский университет и оставленных в ординатуре при том же университете. Отец – Кауфман Соломон Вениаминович (1897–1983) по специальности терапевт, мать – Пильман Надежда (Нехама) Исааковна (1897–1984) – окулист – начинали профессиональную карьеру в Самаре, затем работали в Коканде, Омске, Самарканде, а с 1931 г. и до начала войны в

течение 10 лет – в Воронеже, где стали кандидатами медицинских наук. В 1941 г. были призваны на фронт, дошли до Берлина, имели одинаковое воинское звание – майор медицинской службы, оба награждены орденами Красной Звезды и орденами Отечественной войны 2 степени и медалями. Послевоенная жизнь родителей Л.С. Кауфман связана с городом Киев, где оба до конца жизни работали по специальности. Оба были неординарными личностями, каждый в своей области знаний считался крупнейшим специалистом. Не случайно, к 110-летию Н.И. Пильман Всеукраинская общественная организация «Ассоциация детских офтальмологов Украины» в 2007 г. учредила награду – медаль имени Надежды Исааковны Пильман «За достижения в детской офтальмологии».

В 1933 г. Лия Соломоновна приезжает в Москву (скорее всего из Воронежа), где, по воспоминаниям, «ее судьбу определили два прибора – теодолит и нивелир. Детей интеллигенции в старшие классы не принимали, поэтому пришлось устроиться в геодезическую партию, а учиться по вечерам на рабфаке» [2]. Таким образом, по ее словам, она стала относиться к рабочему классу, что помогло ей поступить в 1936 г. на литературный факультет легендарного Московского института философии, литературы и истории. Поступить в тридцатые годы в Московский институт философии, литературы и истории было исключительно трудно: нужно было сдавать экзамены по всем предметам школьного аттестата, а конкурс был настолько огромным, что ходила даже поговорка: «Не миф ли МИФЛИ?». Лия Соломоновна поступила и училась успешно, окончив институт в июне 1941 г. Диплом о высшем образовании будет выдан лишь в августе 1946 г. в Московском государственном университете им. М.В. Ломоносова, поскольку МИФЛИ был объединен с МГУ во время эвакуации в ноябре 1941 г. в Ашхабаде.

В начале войны Лия Соломоновна живет в Воронеже, где после окончания аспирантуры при МИФЛИ с февраля 1941 г. и до защиты кандидатской диссертации по философии в июле 1941 г. работал ее муж Циколь Яков Наумович (1908–1983), но вскоре он был мобилизован на фронт, как и ее родители, поэтому Лия Соломоновна отправляется с

грудным ребенком (дочь Ирмой) в Коканд. В конце войны с марта 1944 г. по сентябрь 1949 г. она работает преподавателем Сумского педагогического института (Украина). Кампания борьбы с космополитами (1948–1953) трагически прошла и по ее личной судьбе: в сентябре 1949 г. она была арестована в Сумском пединституте, осуждена в феврале 1950 г. и направлена в Ахтырский лагерь Сумской области, в апреле 1951 г. отпущена «за недоказанностью вины» согласно справке соответствующих инстанций. После освобождения из лагеря семья не осталась (да и не могла остаться!) на Украине, ее муж Яков Наумович уже с 1950 г. работал сначала несколько месяцев в Воронеже, затем с сентября 1950 г. в Тамбове, куда его пригласил друг, выпускник и однокурсник МИФЛИ, кандидат философских наук, доцент А.Л. Хайкин, заведующий кафедрой философии Тамбовского государственного педагогического института. Яков Наумович так и остался на этой кафедре до ухода на заслуженный отдых.

Как Тамбов стал самой главной точкой ее жизненного пути, объяснить трудно, хотя и возможно, уповая на давление обстоятельств. Лия Соломоновна не сразу, по ее воспоминаниям, приехала в малоизвестный провинциальный Тамбов. В 1950-е гг. она пыталась устроиться в Москве, но работать приходилось нередко под псевдонимом, поскольку чудовищная кампания против космополитов продолжалась до 1953 г. Но именно в Тамбове началось ее профессиональное восхождение как педагога, ученого (германиста-литературоведа), руководителя, талантливого организатора. С 1 сентября 1956 г. Лия Соломоновна была принята ассистентом на кафедру немецкого языка факультета иностранных языков Тамбовского государственного педагогического института (ТГПИ). Через шесть лет ее переводят на должность старшего преподавателя кафедры, а еще через год (октябрь 1963 г.) Л.С. Кауфман избирается на должность зав. кафедрой немецкого языка ТГПИ и работает на этой должности более 10 лет (до 1 сентября 1975 г.) [3; 4]. За это время она уже защитила в Московском государственном педагогическом институте им. В.И. Ленина (ныне МГПУ) кандидатскую диссертацию, посвященную

творчеству немецкого писателя Г. Фаллады (1964) на тему: «Социальные романы Ганса Фаллады». Как признанный крупнейший специалист по Г. Фалладе, Лия Соломоновна участвовала в подготовке ряда авторитетных энциклопедических изданий. Ее справочные статьи о Г. Фалладе имеются в Краткой литературной энциклопедии (т. 7), в БЭС (т. 27). Объемный раздел «Фаллада» опубликован также в пятитомном академическом издании «История немецкой литературы (1918–1945)» (т. V, 1976). Она не оставит Г. Фалладу и при подготовке докторской диссертации, а в 2000-е гг. снова вернется к его творчеству, консультируя аспирантку О.А. Дронову, защитившую в 2005 г. кандидатскую диссертацию на тему: «Человек и история в романах Г. Фаллады» (научный руководитель профессор, доктор филологических наук Н.Л. Потанина).

1960–1970-е гг. – годы интенсивного поиска в различных сферах жизнедеятельности. Она усердно занимается преобразованием учебно-воспитательного процесса по иностранному языку на факультете. По инициативе Л.С. Кауфман на кафедре вводится практика «закрепления» преподавателя за одним курсом, а не за группой, в которой один и тот же преподаватель ведет практику языка все четыре–пять лет, как это было ранее. Такая практика обучения языку на протяжении всего срока обучения одним преподавателем была известна ей по личному опыту. Несмотря на то, что в МИФЛИ в ее группе четыре года преподавала носитель языка Элиза Генриховна Ризель (1906–1989), выпускница Венского университета, в будущем известный советско-австрийский ученый, теоретик немецкого языка, Лия Соломоновна считала данный подход недостаточно эффективным. Ею была внедрена также «аспектизация» в учебный процесс, то есть преподавание по аспектам (фонетика, грамматика, лексика, аналитическое чтение и др.), что позволило каждому преподавателю более целенаправленно и глубоко заниматься своим предметом. По профилю своей квалификации Лия Соломоновна читала различные курсы лекций: по истории зарубежной литературы, истории немецкой литературы, основам этики и эстетики, стилистике, аналитическому чтению по немецкому языку. Широ-

кий кругозор, гуманистический склад мышления, унаследованная от «старой академической школы» эмоциональная манера чтения лекций – все это завораживало студентов, учителей школ, совершенствовавших знания при областном Институте повышения квалификации, и многих других слушателей.

Во взаимодействии с известными учеными страны (В.Г. Адмони, Б.А. Абрамов, Н.А. Булах, В.Д. Девкин, С.Ф. Шатилов и др.) ей удалось раздвинуть географические, интеллектуальные и культурные границы провинциального образовательного пространства, при этом она сама задавала темп общему движению. На протяжении многих лет по ее рекомендации около 20 человек поступили в аспирантуру вузов различных городов СССР (Москвы, Ленинграда, Ярославля, Нижнего Новгорода и др.) по специальностям, необходимым для организации учебного процесса в институте (Н.В. Вязовова, Е.И. Григорьев, В.С. Григорьева, Н.П. Дронова, Л.Г. Казарян, Е.В. Милосердова, Т.А. Мейлувене, В.Е. Пожилова, Н.В. Ушкова, Л.Г. Попова, Т.Н. Ткаченко и др.). Некоторые из них стали не только кандидатами наук, но и докторами, профессорами.

Начиная с 1960-х гг., пространство деятельности Л.С. Кауфман выходит за рубежи не только Тамбова, но и СССР, поскольку уже в 1966 г. впервые Министерством Просвещения РСФСР в ТГПИ на кафедру немецкого языка направлена по ходатайству зав. кафедрой немецкая делегация, возглавляемая ректором Лейпцигского пединститута Г. Фелькелем (H. Völkel). В последующие годы на кафедре будут работать преподаватели из Восточной Германии в 1969, 1974, 1979 гг. Немецкий литературовед доктор Б. Игель писал в своем дневнике «Тамбов в сердце моем» (1969): «Когда я вспоминаю о моей преподавательской работе в Тамбовском педагогическом институте, то прошедшие 40 лет (теперь уже почти 50 лет. – Н. Д.) представляются мне одним единственным пролетевшим днем. Все живо стоит перед глазами в четких очертаниях: решительная заведующий кафедрой немецкого языка профессор Л.С. Кауфман, ее и мои коллеги, полные ожидания, дисциплинированные студенты, ректор профессор В. Виноградов, здание института, построенное до революции, город со

своей историей, достопримечательности с типично русским флером»¹. Копия дневника была подарена Лие Соломоновне к 90-летию со дня рождения и хранится в музее Тамбовского государственного университета им. Г.Р. Державина.

Представляя немецкие города Эрфурт, Магдебург, Лейпциг, Эйзенах и другие, немецкие преподаватели втягивали всех присутствующих с помощью поразительной энергии и темперамента Лии Соломоновны в диалог культур, почти не соприкасавшийся с политикой и идеологическими догмами, хотя это не всегда удавалось: ведь праздновали же 25-летие, 30-летие ГДР, что требовали обстоятельства времени. Диалог был всегда двусторонним. Сколько разных визитов было сделано немецкими гостями: птицефабрика «Арженка», текстильная фабрика в Рассказово, посещение музея И.В. Мичурина в г. Мичуринск, трехдневная поездка в г. Волгоград и т. д. О русском непомерном хлебосольстве немецкие гости всегда вспоминают с удовольствием и юмором: «После посещения птицефабрики – праздничная еда с водкой, коньяком, вином, шампанским, копчеными курами. Речи дружбы, песни, тосты как в последние дни, сердечно, захватывающе, незабываемо... Потом «на чашку чая» к фрау доктор Лили Кауфман. «Еда» после обеда продолжается: салаты, отварные грибы в сметане, красное вино, фаршированные яйца, пирожные, фруктовое желе, шампанское и, наконец, чай. Куда же все это?» (Игель 1969). Лия Соломоновна с гордостью вспоминала об этом времени: «Долгие годы, да и сейчас мы поддерживаем добрые отношения с побывавшими у нас коллегами. Пребывание гостей – носителей языка вносило оживление в нашу жизнь, не говоря уже о пользе постоянного общения. Вместе мы были не только на занятиях. Мы проводили также все свободное время вместе. В живом общении получали сведения о стране и ее жителях» [5, с. 214].

Образовательное пространство факультета иностранных языков ТГПИ углублялось в содержательном плане и на основе стажировок преподавателей кафедры в ГДР, личного участия Л.С. Кауфман во многих науч-

ных мероприятиях за рубежом, что отмечается в одной из «Характеристик» (1983) в связи с предстоящей защитой докторской диссертации: «По распоряжению Министерства Просвещения РСФСР Кауфман Л.С. неоднократно выезжала в ГДР для чтения лекций по литературе и стилистике на курсах повышения квалификации преподавателей высших учебных заведений. По приглашению писательских организаций ГДР выступала в городах Лейпциг, Веймар, Берлин, Нойбранденбург с докладами на юбилейных сессиях, посвященных памяти немецких писателей-антифашистов. Является научным консультантом дома-музея Г. Фаллады в Фельдберге (ГДР). Дважды была участником международных конгрессов германистов. По поручению Министерства Просвещения РСФСР была руководителем делегации ученых Российской Федерации на международном конгрессе германистов в Лейпциге (ГДР)»². К сказанному можно добавить, что с 1978 по 1986 г. она постоянно участвовала в работе месячного семинара писателей, была знакома лично с немецкими писателями: Анной Зегерс, Бруно Апитцем, Эрвином Штриттматтером и многими другими, состояла с ними в переписке.

В 1984 г. Л.С. Кауфман защищает докторскую диссертацию на тему: «Творчество писателей-антифашистов в Германии в годы нацизма. Проблематика. Поэтика» в Московском государственном университете им. М.В. Ломоносова. В связи с празднованием ее 90-летия (2008 г.) Лия Соломоновна вспоминала: «Докторская была одна, но защиты ждала двенадцать лет, потому что вдруг оказалось, что тема работы – немецкое сопротивление гитлеровскому режиму – каким-то странным образом переключается с советским диссидентством. Эти переключки вполне можно оставить на совести тех, кому они послышались» [2]. В июле 1985 г. решением ВАК Лии Соломоновне Кауфман присуждена ученая степень доктора филологических наук, с первого сентября 1985 г. она избрана по конкурсу на должность профессора кафедры немецкого языка ТГПИ. В феврале 1987 г. решением ВАК ей присвоено ученое звание профессора по кафедре немецкого языка. Таким образом, на факультете впервые

¹ Семейный архив Л.С. Кауфман. Хранится в музее Тамбовского государственного университета им. Г.Р. Державина.

² Там же.

начинает работать вузовский, по нынешней терминологии – «ваковский» профессор.

Она снова раздвигает рамки привычного провинциального течения жизни, несмотря на солидный возраст. До сих пор вызывает искреннее восхищение ее неослабевающий интерес к любым событиям, происходящим в университете. На вопрос о здоровье старалась отвечать кратко, без подробностей, в целом, не жалуясь, и быстро переходила к вопросу: «А что там в университете?». Никогда не была безучастной, она обязательно должна была кому-то помогать, кого-то консультировать, просвещать. Через нее прошло немало кандидатских и докторских диссертаций, которые она рецензировала, неоднократно выезжала оппонентом в различные вузы России. Мало кто удивился, когда Лия Соломоновна в 2000-е гг. без колебаний приняла приглашение заведующего кафедрой истории зарубежной литературы Тамбовского государственного университета им. Г.Р. Державина профессора Н.Л. Потаниной взять научное руководство аспирантами по специальности 10.01.03 – литература народов стран зарубежья (литература стран германской и романской языковых семей). Спешила дать новый толчок исследованию творчества немецких писателей-антифашистов с учетом собственной концепции и современных достижений в литературоведении. В это время под ее научным руководством защитили кандидатские диссертации 4 аспиранта, ныне кандидаты филологических наук: Е.М. Лукинова, М.В. Никитина, Н.И. Платицына, Н.Н. Сутягина. Преодолев 90-летие, Лия Соломоновна издает две монографии о немецких писателях Э. Вихерте (2009), Г. Вейзенборге (2010).

С падением Берлинской стены (1989 г.) география контактов кафедры немецкого языка Тамбовского пединститута с Германией пополняется новыми наименованиями городов теперь уже объединенной Германии, куда стало возможным преподавателям и студентам попасть на курсы, стажировку по линии международного института Гете (Геттинген–Москва), также при поддержке Немецкой академической службы (ДААД). Именно в этот период в 1990-е гг. Лия Соломоновна оказывает активную помощь Тамбовской епархии в установлении контактов с церк-

вью г. Вецлар (ФРГ), а затем создает в 1994 г. Тамбовское общество Гете при содействии председателя общества Гете г. Вецлар Фридриха Вильгельма Гедриха. Президент международного Гете-общества (г. Веймар) (центра, объединяющего все существующие на сегодняшний день общества в мировом пространстве), профессор, доктор Вернер Келлер, приветствуя создание общества Гете в Тамбове и его председателя Л.С. Кауфман, отмечал: «Гете не принадлежит одному народу: Гете, как Пушкин и Толстой, принадлежит всем людям, которые занимаются его творчеством. Тамбовское общество Гете является завещанием нашего друга Фридриха Вильгельма Гедриха. С юношеским восторгом он много раз рассказывал о Вас. С именем Вашего общества будет навсегда связано его имя. Это общее начало должно нас двигать вперед»³.

Культурные события в Гете-обществе, организуемые по инициативе Лии Соломоновны, до сих пор впечатляют многообразием и интеллектуальной насыщенностью: многочисленные выставки немецкой литературы, учебных пособий, словарей; выставки картин тамбовских художников (Н.Н. Воронков), рисунков немецких военнопленных, находившихся в плену на Тамбовщине, содержательные лекции профессоров Тамбовского государственного университета им. Г.Р. Державина, музыкальные встречи (например, с камерным хором им. С.В. Рахманинова под управлением заслуженного деятеля искусств РФ профессора В.В. Козлякова), с актерами Тамбовского драматического театра, ежегодное празднование Рождества. Уникальный проект проведения Дней российско-немецкой культуры в октябре 1997 г. под патронатом посольства ФРГ при поддержке Гете-общества Веймар–Вецлар на Тамбовской земле стал своеобразным эталоном для всех последующих встреч и событий международного сотрудничества. Программы практических ежегодных встреч с членами Гете-общества из г. Вецлар (Ангеликой Кункель, Гертом Калленбахом, Карин Унзикер, Корнелией Кюн-Ляйц, Вильфридом Фабером и мн. др.) тщательно продумывались, страст-

³ Семейный архив Л.С. Кауфман. Хранится в музее Тамбовского государственного университета им. Г.Р. Державина.

но обсуждались и реализовывались с большим энтузиазмом, все проживали в это время особую не повседневную жизнь, в центре которой находилась «Лили Кауфман» – так называли ее немецкие коллеги. В знак признания заслуг Лии Соломоновны за огромный вклад в гуманистическую деятельность по просвещению молодежи и разных социальных слоев населения в России и Германии ей было присвоено в 2007 г. звание Почетного члена общества Гете г. Веймар.

В доме на улице Студенецкая, 26, где Л.С. Кауфман прожила почти всю жизнь, всегда были открыты двери для всех. Практически до последних дней жизни можно было видеть Лию Соломоновну, сидящую за рабочим столом, читающую при свете лампы очередной реферат кандидатской или докторской диссертации, научные издания, листки собственных сочинений. И не удивительно, что посмертно вышла в свет ее статья, опубликованная в 2016 г. в академическом издании ИМЛИ РАН «История литературы XX века», в соавторстве с известным литературоведом-германистом Е.А. Зачевским и Е.В. Кудрявцевой под названием «Областная литература», в которой особый акцент ставится на необходимость дальнейшего исследования литературы немецких регионов: «Лишенная каких-либо изысков, насыщенная реалиями узнаваемой повседневной действительности, с вкраплениями диалектальных речений, эта литература завоевала провинцию», – подчеркивают авторы данной статьи [6, с. 794]. Заявка проблемы открывает новые перспективы изучения немецкой литературы теперь уже для других ученых. Накануне 98-летия (апрель 2016 г.), незадолго до смерти, в последнем

интервью члену Союза журналистов РФ Л.Е. Хохловой Лия Соломоновна говорила: «Мне в жизни повезло... Большое счастье выбрать работу, которая тебе по душе. Мне нравится путь профессиональный, который я выбрала. Я люблю своих студентов. Я люблю им рассказывать, делиться знаниями. Люблю свой университет»⁴.

Список литературы

1. Кауфман Л.С. Для меня человек – самое интересное открытие. Беседа с членом Союза журналистов РФ Л.Е. Хохловой. URL: <http://www.germanistenverband.ru/vznosy/132-lia-kaufman> (дата обращения: 20.10.2017).
2. Самойлова О., Хворостов А. В институт ее зачислил Шиллер // Тамбовская жизнь. 2008. 23 апр.
3. День Кауфман в календаре института иностранных языков // Державинский вестник. 2009. Июнь.
4. Дронова Н.П. Лия Соломоновна Кауфман // Вестник Тамбовского университета. Серия Гуманитарные науки. Тамбов, 2013. Вып. 8 (124). С. 425-427.
5. Кауфман Л.С. Мне, пришедшей со стороны, в коллективе работалось без трудностей // Иная в лицах / под ред. Н.П. Дроновой. Тамбов: Изд. дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2009.
6. Зачевский Е.А., Кауфман Л.С., Кудрявцева Т.В. Областная литература // История литературы Германии XX века. Т. 1. 1880–1945: в 2 кн. М.: ИМЛИ РАН, 2016. Кн. 1. Литература Германии между 1880 и 1918 годами. С. 786-805.

Поступила в редакцию 26.12.2017 г.

Отрецензирована 25.01.2018 г.

Принята в печать 01.02.2018 г.

Информация об авторе

Дронова Нина Петровна, кандидат филологических наук, профессор, профессор кафедры зарубежной филологии и прикладной лингвистики. Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина, г. Тамбов, Российская Федерация. E-mail: dronovanina@yandex.ru

Для цитирования

Дронова Н.П. Из Коканда в Тамбов: топология жизни. К столетию профессора, доктора филологических наук Лии Соломоновны Кауфман (17.04.1918–23.04.2016) // Нефилология. 2018. Т. 4, № 13. С. 64-70.

⁴ Семейный архив Л.С. Кауфман. Хранится в музее Тамбовского государственного университета им. Г.Р. Державина.

**FROM KOKAND TO TAMBOV: TOPOLOGY OF LIFE.
To the 100th anniversary of the Professor, Doctor of Philology
Lia Solomonovna Kaufman (17.04.1918–23.04.2016)**

Nina Petrovna DRONOVA

Tambov State University named after G.R. Derzhavin
33 Internatsionalnaya, Tambov 392000, Russian Federation
E-mail: dronovanina @yandex.ru

Abstract. It is devoted to the memory of Professor, Doctor of Philology Lia Solomonovna Kaufman in connection with her 100th anniversary. A graduate of the legendary Moscow Institute of Philosophy, Literature and History gave about 60 years of her life to the establishment of higher education in Tambov. For years of work in Tambov State Pedagogical Institute/Tambov State University named after G.R. Derzhavin she goes all the way from the Assistant to the Professor, made a considerable contribution to preparation scientifically-pedagogical personnel, as the Head of German Language Department she created favorable conditions for the international cooperation even in 1960–1970s, was also the founder of the the second in Russia international Goethe's society in Tambov.

Keywords: 100th anniversary; Moscow Institute of Philosophy, Literature and History; Tambov State Pedagogical Institute/Tambov State University named after G.R. Derzhavin; Goethe's society in Tambov

References

1. Kaufman L.S. Dlya menya chelovek – samoe interesnoe otkrytie. Beseda s chlenom Soyuzha zhurnalistov RF L.E. Khokhlovoy [Kaufman L.S. As for me, a human is the most interesting discovery. Conversation with a member of Union of Journalists of the Russian Federation L.E. Khoklova]. (In Russian). Available at: <http://www.germanistenverband.ru/vznosy/132-lia-kaufman> (accessed: 20.10.2017).
2. Samoylova O., Khvorostov A. V institut ee zachislil Shiller [She was enrolled to the university by Shiller]. *Tambovskaya zhizn'* [Tambov Life], 2008, April 23. (In Russian).
3. Den' Kaufman v kalendare instituta inostrannykh yazykov [Kaufmann's day in the calender of the Foreign Languages Institute]. *Derzhavinskiy vestnik* [Derzhavin Bulletin], 2009, June. (In Russian).
4. Dronova N.P. Liya Solomonovna Kaufman [Lia Solomonovna Kaufman]. *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya Gumanitarnye nauki – Tambov University Review. Series: Humanities*, 2013, no. 8 (124), pp. 425-427. (In Russian).
5. Kaufman L.S. Mne, prishedshey so storony, v kollektive rabotalos' bez trudnostey [I worked without difficulties although I was different]. In: Dronova N.P. (ed.). *Inyaz v litsakh* [Insitute of Foreign Languages in Faces]. Tambov, Publ. House of Tambov State University named after G.R. Derzhavin, 2009. (In Russian).
6. Zachevskiy E.A., Kaufman L.S., Kudryavtseva T.V. Oblastnicheskaya literatura [Regional literature]. *Istoriya literatury Germanii XX veka. T. 1. 1880–1945: v 2 kn. Kn. 1. Literatura Germanii mezhdru 1880 i 1918 godami* [History of the German Literature of 20th Century. Vol. 1. 1880–1945: in 2 bks. Bk. 1. German Literature Between 1880 and 1918]. Moscow, Institute of World Literature of the Russian Academy of Sciences Publ., 2016, pp. 786-805. (In Russian).

Received 26 December 2017

Reviewed 25 January 2018

Accepted for press 1 February 2018

Information about the author

Dronova Nina Petrovna, Candidate of Philology, Professor, Professor of Foreign Philology and Applied Linguistics Department. Tambov State University named after G.R. Derzhavin, Tambov, Russian Federation. E-mail: dronovanina@yandex.ru

For citation

Dronova N.P. Iz Kokanda v Tambov: topologiya zhizni. K stoletiyu professora, doktora filologicheskikh nauk Lii Solomonovny Kaufman (17.04.1918–23.04.2016) [From Kokand to Tambov: topology of life. To the 100th anniversary of the Professor, Doctor of Philology Lia Solomonovna Kaufman (17.04.1918–23.04.2016)]. *Neofilologiya – Neophilology*, 2018, vol. 4, no. 13, pp. 64-70. (In Russian).